

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 1020

[C — 2003/02061]

**11 MARS 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 2002 déterminant, en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43ter inséré par la loi du 12 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à l'audit interne au sein des services publics fédéraux;

Vu les remarques des syndicats, données le 26 septembre 2002, en ce qui concerne le Syndicat libre de la Fonction publique et données le 26 septembre 2002, en ce qui concerne la Centrale générale des Services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie, conformément à l'article 54, alinéa 2 des lois précitées;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 23 décembre 2002;

Vu l'urgence, motivé par le fait que la loi du 12 juin 2002 modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, insère un article 43ter qui détermine les lois linguistiques applicables aux services publics fédéraux;

Considérant que cet loi a été publié au *Moniteur belge* le 12 octobre 2002;

Considérant qu'à partir de cette publication l'arrêté royal du 19 juillet 2001 «déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie», modifié par l'arrêté royal du 24 avril 2002, n'est plus applicable aux services publics fédéraux;

Considérant que l'arrêté royal du 16 juillet 2002 déterminant, en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie, également a été publié à la même date; que à cet instant les fonctions d'encadrement n'étaient pas encore définies;

Considérant que l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux, a été publié le 9 octobre 2002 et que celles-ci vu les désignations éminentes doivent à nouveau être réparties dans un degré linguistique;

Considérant que la répartition des fonctions d'encadrement dans le deuxième degré linguistiques était déjà fixée par l'arrêté royal susmentionné du 19 juillet 2001, modifié par l'arrêté royal du 24 avril 2002 suite à l'annulation de l'arrêté royal du 2 mai 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux; que le Conseil d'Etat a dès lors déjà rendu un avis sur la répartition dans ce deuxième degré (n° 31.830/1, rendu dans un délai d'un mois le 28 juin 2001);

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 1020

[C — 2003/02061]

**11 MAART 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde taaltrap vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43ter ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de interne audit binnen de federale overheidsdiensten;

Gelet op de opmerkingen van de vakbonden, gegeven op 26 september 2002 voor wat betreft het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt en gegeven op 26 september 2002, voor wat betreft de Algemene Centrale van Openbare Diensten, overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 23 december 2002;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 12 juni 2002 tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, een artikel 43ter invoegt dat de taalwetgeving van toepassing in de federale overheidsdiensten bepaalt;

Overwegende dat deze wet op 12 oktober 2002 gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad*;

Overwegende dat vanaf deze publicatie het koninklijk besluit van 19 juli 2001 «tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen», gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 april 2002, niet meer van toepassing is op de federale overheidsdiensten;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 16 juli 2002 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde taaltrap vormen, eveneens gepubliceerd werd op dezelfde datum; dat op dat moment de staffuncties nog niet gedefinieerd waren;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten gepubliceerd werd op 9 oktober 2002 en deze met het oog op de nakende aanstellingen opnieuw dienen ingedeeld worden in een taaltrap;

Overwegende dat de indeling van de staffuncties in de tweede taaltrap reeds werd bepaald in het bovenvermelde koninklijk besluit van 19 juli 2001, gewijzigd bij koninklijk besluit van 24 april 2002 ingevolge de vernietiging van het koninklijk besluit van 2 mei 2001 houdende de aanduiding en de uitoefening van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten; dat de Raad van State in casu derhalve reeds een advies heeft gegeven over deze indeling in de tweede taaltrap (nr. 31.830/1, gegeven binnen een termijn van één maand op 28 juni 2001);

Considérant que l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté était l'article 25 de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux; que le Conseil d'Etat a dès lors déjà rendu un avis sur l'article 1<sup>er</sup> (l'avis n° 33.696/1, rendu dans un délai d'un mois le 23 août 2002);

Considérant que en plus la Commission permanente de Contrôle linguistique nous a averti par courrier du 29 octobre 2002 d'une erreur matérielle, c'est à dire le mauvais emploi des nouvelles dénominations des niveaux 4, 3, 2 et 2+; notamment les niveaux D, C et B; par conséquent une correction matérielle doit être effectuée;

Vu l'avis n° 34.833 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 déterminant, en vue de l'application de l'article 43<sup>ter</sup> des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie, au deuxième degré, les mots "les fonctions d'encadrement, visées à l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux" sont insérés entre les mots "29 octobre 2001," et les mots "la fonction".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Overwegende dat artikel 1 van onderhavig besluit het artikel 25 uitmaakte van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten; dat de Raad van State zich in zijn advies nr. 33.696/1 gegeven binnen een termijn van een maand op 23 augustus 2002, reeds heeft uitgesproken over artikel 1;

Overwegende dat bijkomend de Vaste Commissie voor Taaltoezicht ons bij brief van 29 oktober 2002 gewezen heeft op een materiële fout, namelijk het verkeerd gebruik van de nieuwe benamingen van de niveaus 4, 3, 2 en 2+, zijnde niveau's D, C en B; dat wij derhalve deze materiele fout wensen recht te zetten;

Gelet op het advies nr. 34.833 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2003 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43<sup>ter</sup> van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde taaltrap vormen, worden in de tweede taaltrap de woorden "de staffuncties, bedoeld in het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten" ingevoegd tussen de woorden "29 oktober 2001," en de woorden "de betrekking".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de openbare besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 1021

[C — 2003/02048]

**13 MARS 2003.** — Arrêté royal relatif au statut des fonctions de management d'administrateur général et d'administrateur général adjoint des institutions publiques de sécurité sociale

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté qui Vous est soumis vise à étendre, aux institutions publiques de sécurité sociale, en tenant compte de leurs caractères spécifiques, l'appréciation des compétences et aptitudes pour la fonction de management telle que contenue dans le système de management de la réforme dite Copernic', déjà mis en oeuvre pour les services publics fédéraux par l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et par l'arrêté royal du 11 juillet 2001 relatif à la pondération des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux et fixant leur traitement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 1021

[C — 2003/02048]

**13 MAART 2003.** — Koninklijk besluit betreffende het statuut van de managementfuncties van administrateur-generaal en adjunct administrateur-generaal in de openbare instellingen van sociale zekerheid

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat Uwe Majesteit wordt voorgelegd, heeft tot doel om de beoordeling van competenties en vaardigheden voor de managementfunctie zoals vervat in het managementsysteem van de zogenaamde Copernicus' hervorming dat al in de federale overheidsdiensten is ingevoerd bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en bij koninklijk besluit van 11 juli 2001 betreffende de weging van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten en tot vaststelling van hun wedde aan de openbare instellingen van sociale zekerheid, uit te breiden tot de openbare instellingen van sociale zekerheid, rekening houdende met hun specifieke kenmerken.